

Thornton 22 Latin

1. Pateat universis per presentes quod Ego Johannes filius Johannis de Leeke remisi relaxavi et omnino de me et heredibus meis imperpetuum quietum
2. clamavi Johanni filio thome de Northotringtona totum ius et clameum quod habeo habui vel decetero habere potero quoquo modo in quodam
3. annuo redditu tresdecim solidorum et quatuor denariorum exeunte de terris et tenementis eiusdem Johannis filij Thome in thorntona in strata et
4. quondam fuerunt Johannis filij Ricardi de thorntona in strata Ita quod nec Ego Johannes filius Johannis de leeke nec heredes mei nec aliquis nomine nostro
5. aliquod ius vel clameum in predicto redditu tresdecim solidorum et quatuor denariorum decetero exigere vel vindicare poterimus imperpetuum Et
6. Ego vero prefatus Johannes filius Johannis de leeke et heredes mei predictum redditum tresdecim solidorum et quatuor denariorum predicto Johanni filio thome et heredibus
7. suis warrantizabimus imperpetuum In cuius rei testimonium presentibus sigillum meum apposui hiis testibus Willelmo de kyrcillington
8. Roberto hanand de thorntona in strata Johanne filio Roberti fayrandgode galfrido filio galfridi de hupsale militis Ricardo de Asle-
9. -by de Northkilvington et aliis Datum apud thorntonam in strata in festo purificationis beate marie Anno domini millesimo trescentesimo quadragesimo
10. secundo

Thornton English 22

1. Let it be apparent to all by these presents that I John son of John of Leeke that I have remitted relaxed and entirely by me and by my heirs in perpetuity have quit
2. claimed to John son of Thomas of North Oterington all right and claim that I have, have had or besides will have been able to have in whatever way a certain
3. annual rent of 13s and 4d issuing from the lands and tenements of the same John son of Thomas of Thornton in Strata and
4. because they were once of John son of Richard of Thornton in Strata on condition that neither I John son of John of Leeke nor my heirs nor anyone in our name,
5. any right or claim in the aforesaid rent of 13s and 4d besides we shall be able to exact and vindicate in perpetuity And
6. I truly the aforementioned John son of John of Leeke and my heirs the aforesaid rent of 13s and 4d to the aforesaid John son of Thomas and his heirs
7. We shall guarantee in perpetuity In testimony of which matter I have affixed my seal to these presents with these witnesses William of Kyrtillington
8. Robert Hanand of Thornton in Strata John son of Robert Fayrandgode Godfrey of Upsala knight Richard de Asleby
9. of Northkilvington and others Dated at Thornton in Strata on the feast of the Purification of the Blessed Mary in the year of the Lord One thousand three hundred and forty
10. two.